

1251

EMILY DICKINSON

El silencio es todo lo que tememos.
Nos rendimos en una voz—
Pero el Silencio es Infinito.
Carece de rostro.

La estalactita

LUCIAN BLAGA

El silencio es mi sabiduría
y como permanezco inmóvil y sereno,
tal un asceta de piedra,
me parece
que soy un estalactita dentro de una cueva inmensa con el
cielo por bóveda.
Lentas,
lentas,
lentas gotas de luz,
gotas de paz, caen incontenibles del cielo
y se hacen de piedra dentro de mí.

Textos para nada

SAMUEL BECKETT

Solo las palabras rompen el silencio, los demás sonidos han callado. Si guardo silencio ya no oiría nada más. Pero si guardo silencio los demás ruidos volverían a empezar, aquellos a los que las palabras me han hecho sordo, o que realmente han cesado. Pero me callo, esto ocurre, no, nunca, ni un segundo. También lloro sin cesar. Es un chorro ininterrumpido de palabras y de lágrimas. Sin pausa para reflexionar. Pero hablo más bajo, cada año un poco más bajo. Quizá. Más lentamente también, cada año un poco más lentamente. Quizá. Es difícil darme cuenta. De ser así, la pausa será más larga entre las palabras, las frases, las sílabas, las lágrimas; las confundo, palabras y lágrimas, mis palabras son mis lágrimas, mis ojos mi boca. Y debería escuchar cada pequeña pausa, si es el silencio que digo cuando digo que sólo las palabras lo rompen. Pero no, es siempre el mismo murmullo, chorreante, sin hiato, como una sola palabra infinita, y por consiguiente sin significado, pues es el fin quien le da significado a las palabras.

Aguardábamos

JOSÉ ÁNGEL VALENTE

Aguardábamos la palabra. Y no llegó. No se dijo a sí misma. Estaba allí y aquí aún muda, grávida. Ahora no sabemos si la palabra es nosotros o éramos nosotros la palabra. Mas ni ella ni nosotros fuimos proferidos. Nada ni nadie en esta hora adviene, pues la soledad es la sola estancia del estar. Y nosotros aguardamos la palabra.

El silencio

RADAMÉS MOLINA

I.

Un hombre acude ante un sabio y le dice que se cree capaz de conocer la verdad suprema. El sabio no cree que el hombre esté preparado para algo semejante pero finalmente lo pone a prueba y decide hacerle vivir muchas vidas bajo la promesa de enmudecer en todas.

El hombre acepta y es convertido de inmediato en guerrero; abandona al sabio y vive mil guerras, en todas permanece en silencio. No reza antes del combate y no se queja de las heridas.

II.

En otra vida es pintor y hace silencio ante los halagos y las burlas a su arte

III.

En alguna vida es mujer, se enamora de un hombre apuesto y engendra un hijo.

El marido le pega y le acusa de fingir su mudez hasta que un día éste toma al niño entre sus brazos y lo lanza al fuego. La mujer grita desconsolada y despierta en la casa del sabio convertida otra vez en un hombre.

–Nunca alcanzarás la verdad suprema –le dice el sabio y sonrío con sorna-. No has conseguido permanecer callado ante el dolor.

Mejor no hablar: quién sabe si estas palabras no son otra de las pruebas a las que el sabio lo somete.

Silencio

EUGEN GOMRINGER

silencio silencio silencio
silencio silencio
silencio silencio
silencio silencio
silencio silencio silencio

Silencio

ALEJANDRA PIZARNIK

Silencio
yo me uno al silencio
yo me he unido al silencio
y me dejo hacer
me dejo beber
me dejo decir

Mutam

ANNE CARSON

mutus muta mutum adjetivo

[onomatopéyico, véase *musso*, *muttio*, gr. μῦκός] (de un animal) que sólo es capaz de balbucear, inarticulado; (usado como sustantivo) criatura muda; (de una expresión) inarticulada; (de las personas) privadas de la facultad del habla, una persona muda; *dea muta* una ninfa enmudecida por Zeus a causa de su locuacidad = Lara (madre de los lares); (de las personas) que no dicen palabra, calladas; (de los animales) que no chillan; (de los objetos) que no emiten sonido; *persona muta* un personaje sobre el escenario que no habla; (temporalmente) incapaz de expresarse, (sin palabras) por alguna emoción; (de los lugares) donde no resuenan voces ni otros sonidos, silenciosos; *silentia muta noctis* el profundo callarse de la noche; (de las acciones) que no producen ruido, sigilosas; *artes mutae* artes calladas (no famosas); (de las cosas) que no brindan ninguna información; *mutum dico* no digo ni una sola palabra; *tempus magis mutum a litteris* había mejores razones para no escribir; (de una consonante) que no suena por sí misma, muda.

Traducción: Ezequiel Zaidenweg

4'33"

JOHN CAGE

I
Tacet

II
Tacet

III
Tacet

NOTA: El título de esta pieza es la duración total, en minutos y segundos, de su interpretación. En Woodstock, N.Y., Agosto 29, 1952, el título fue 4'33" y las tres partes duraron 33", 2'40", y 1'20". La interpretó David Tudor, pianista, quien indicó los principios de cada parte cerrando –y los finales abriendo– la tapa del teclado. Sin embargo, la pieza puede interpretarse con cualquier instrumentalista o combinación de instrumentalistas, y puede durar cualquier cantidad de tiempo.

Soneto – silencio

EDGAR ALLAN POE

Hay ciertas cualidades, ciertas cosas sin sustancia que poseen
en sí mismas una naturaleza dual, derivada de esa entidad
gemela que escancian
la masa y la luz, la solidez y la sombra por igual. Hay un
silencio de dos caras: mar y riberas, cuerpo y alma. El uno en
solitarios andurriales, silvestres, reverdecidos, mora; algunas
gracias formales, ciertos recuerdos humanos y leyendas
plañideras
lo han vuelto inofensivo: "Nunca más" por nombre lleva. Es
el silencio corpóreo: ¡no le temáis! No desprende
ni alberga poder maligno o terrorífico alguno;
mas si un perentorio azar (¡destino inoportuno!)
os planta frente a su sombra (anónimo duende
que asola las regiones remotas jamás transidas
por el hombre), ¡a Dios encomendad vuestras vidas!

Pythia

GLORIA GERVITZ

II

Y dije tu nombre
Y el lugar era de aire

Y la palabra
la presa

en la desolación de la fe
Y la palabra cierva
en la amplitud del silencio
se desploma
dócil en su infinita contradicción
en su misericordia

Y el corazón se cierra
Y el corazón se abre
Deslumbrado

Las tres palabras más extrañas

WISLAWA SZYMBORSKA

Cuando pronuncio la palabra Futuro,
la primera sílaba pertenece ya al pasado.

Cuando pronuncio la palabra Silencio,
lo destruyo.

Cuando pronuncio la palabra Nada,
creo algo que no cabe en ninguna no-existencia.

Cartografía del silencio

ADRIENNE RICH

3.

La tecnología del silencio
los rituales, la etiqueta
la confusión de los términos
silencio y no ausencia
de palabras o música o hasta
sonidos en bruto
El silencio puede ser un plan
ejecutado con rigor
la copia heliográfica de una vida
Es una presencia
tiene una historia y una forma
No lo confundas
con cualquier clase de ausencia